

ность А.П. Балабановой и Л.В. Эмириади за возможность использования в пособии архивных материалов забайкальского краеведа В.Ф. Балабанова.

Данное пособие базируется на историко-культурологической и филологической составляющих.

Историко-культурологический аспект обусловлен включением в пособие текстов, позволяющих сформировать у студентов представление о прошлом Забайкалья, его культурных традициях. Культурологическая осведомленность, вне сомнения, необходима для верной интерпретации всего происходящего в культурной среде. Ознакомление с культурным наследием своего края способствует повышению мотивации в изучении культуры Забайкалья сегодня.

Особенностью данного пособия, исходя из названия дисциплины, является то, что тексты составлены на немецком языке и предназначены для студентов факультета иностранных языков. Основополагающим подходом при отборе текстов стал лингвострановедческий подход, который позволил распределить текстовой материал следующим образом: 1) адаптированные тексты описательного и повествовательного характера страноведческой тематики; 2) адаптированные тексты публицистического и общественно-политического характера, отвечающие критерию высокой информативности содержания; 3) аутентичные художественные тексты, данные в отрывках, позволяющие дозировать страноведческую информацию с учетом уровня подготовленности студентов.

Исходя из лингвострановедческого подхода к текстам, где это необходимо, составлен словарь реалий, способствующий производить адекватный перевод лексических единиц, которые вызывают наибольшую трудность.

В тесной связи с историко-культурологическим аспектом выступает филологический аспект, выражющийся в анализе, интерпретации тестового материала. Анализ тестов осуществляется на основе заданий, позволяющих раскрыть содержание прочитанного (вопросы, отражающие ключевые мысли материала, задания на установление соответствий между датами и событиями, происходящими в определенные периоды, задания творческого характера, позволяющие продемонстрировать студентам не только определенные навыки понимания текстов, но и способности интерпретировать и креативно осмысливать предложенный материал).

Предпереводческий анализ и последующий перевод текстов учебно-методического пособия способствует формированию у студентов прагматической части переводческой компетенции, позволяющей определить диапазон видов перевода, стилей текстов и тем. Исходя из данной специфики, в пособие вошли тексты публицистического и литературного стилей. Данный выбор

продиктован тем, что тексты публицистического стиля отличаются экспрессивностью и эмоциональностью. Основу языка публицистического стиля составляет книжно-обычный язык, представляющий собой сочетание элементов лексики и синтаксических структур разных стилей. Книжный характер этого языка определяется тем, что он выражает целостную информацию.

Примером текстов литературно-художественного стиля, представленных в пособии служат, прежде всего, отрывки из воспоминаний Марии Волконской о пребывании в Забайкалье, повествующие об интересных фактах жизни декабристов, раскрывающие личность автора через воспоминания, рассуждения, оценку переживаемых событий.

Подбор текстов для изучения, интерпретации, перевода обусловил структуру пособия, которое состоит из четырех частей:

1. Из истории Забайкалья;
2. Забайкалье сегодня;
3. Транссибирская магистраль;
4. Тексты для чтения и перевода.

Учебное пособие «Наш край – Забайкалье» носит комплексный характер, что в рамках национального регионального компонента позволяет реализовывать различные подходы в изучении дисциплины «Перевод краеведческих текстов», соединять изучение иностранного языка и культуры в процессе развития коммуникативной компетенции обучаемых, а также способствовать формированию толерантных отношений в студенческой среде.

## КУЛЬТУРОЛОГИЯ

(учебно-методическое пособие)

Борко Т.И., Сушкова В.Н.

Тюмень, Россия

Тюменский государственный университет  
Тюмень, Россия

Учебно-методическое пособие содержит учебно-методические планы (количество часов – для каждой специальности по соответствующему ГОСТу), темы лекций, планы семинарских занятий, варианты индивидуальных заданий и контрольных работ, рекомендуемую литературу. Кроме того, в него включены тестовые задания итогового контроля по теоретической части курса.

Открывает учебно-методическое пособие первый раздел «История и перспективы развития региональной культуры и искусства», состоящий из двух лекций: «Динамика культурной жизни Тюменского региона» и «Изобразительное искусство в Тюменской области». Содержание обеих лекций дает ответ на 10 вопросов из предлагаемых 91-го в списке контрольных вопросов к экзамену (зачету). Авторы сочли нужным поместить в учебно-методическое пособие именно этот материал, поскольку в многочисленных антологи-

гиях, энциклопедических словарях, учебниках и учебных пособиях, хрестоматиях по культурологии (в книге студентам предлагается 37 источников самой современной основной и дополнительной литературы по курсу) отсутствует именно региональный аспект современных подходов к изучению культуры. Основное внимание авторы пособия уделили в этом разделе проблемам истории и перспектив развития региональной культуры, развитию театральной и музыкальной культуры Тюменской области, роли библиотек и музеев в развитии культуры Тюменской области, становлению профессиональной живописи Тюменского региона, своеобразию стилистических линий в живописи Тюмени XX века и стилям искусства в деревянной резьбе Тюмени.

Своебразие культуры Тюменской области связано как с климатическими и этнографическими, так и с социальными особенностями нефтегазоносного края, поскольку интенсивное развитие культуры и искусства шло параллельно с освоением ее газовых и нефтяных богатств, где главной задачей культурной политики является предоставление государственных гарантий культурной идентификации проживающим в Тюменской области представителям более 125 национальностей.

Развитие художественной жизни в регионе тесно связано с общими для всей страны поисками новых приемов и методов оформившегося еще в середине XIX столетия стиля «реализм». Для этого же периода характерно усиление авторской манеры и, соответственно, появление крупных мастеров-профессионалов в существующих народных промыслах (И.А. Калганов, М.С. Знаменский и др.). Искусство резьбы по кости в Тобольске (наряду с чукотским и холмогорским косторезными промыслами) прославило Тюменскую художественную школу (Г.Г. Терентьев, В.И. Денисов, Г.Р. Песков, Г.А.Хазов и др.). Заказы на изделия из кости мамонта поступали из Москвы, Петербурга, Киева и др. городов России. Традиционным для Тюменского региона, как и для большинства зауральских русских городов, было украшение домов деревянными резными панелями. Прославились своим искусством мастера-резчики В.Н. Привалов, П.Г. Лебедев и др. Образование творческих союзов в первой половине XX века, организация выставок тюменских мастеров на протяжении всего XX века во многих городах России – свидетельства поиска субъективного выразительного языка, новых концепций творчества. Получая эмоциональный импульс во внешней действительности, тюменские деятели искусства отталкивались от реальных народных форм (Г.В. Вершинин, А.С. Чугунов, А.С. Новик, В.П. Овчаров и мн. другие).

Во вступительных лекциях к учебно-методическому пособию, уделяя внимание региональному аспекту, преподаватели дают понятия общей и профессиональной культуры спе-

циалиста, предлагаются студенту определить, что есть культурный человек и человек культуры.

Отличает данное пособие от многих других, кроме углубления в региональный аспект при пристальном внимании к тематике, обусловленной государственным стандартом, предлагаемые задания по самостоятельной работе студентов. Таких заданий всего четыре:

- 1). Общественно-историческая школа культурологии;
- 2). Натуралистическое толкование культуры;
- 3). Семиотическое направление в культурологии;
- 4). Русские философы XIX века о культуре.

Каждая из предлагаемых тем имеет задания и вопросы для самостоятельного изучения. Например, четвертая тема имеет два задания. Первое: идея Человекобога; Искусство и религия; О предназначении художника. Это задание должно быть выполнено после ответа на вопрос: Бердяев Н.А. О назначении человека. «Человек. Микрокосм и макрокосм». И второе задание: Истина, Добро и Красота в эстетике В.Соловьева; Общий смысл искусства; Нравственная миссия художника. Задание выполняется при ответе на вопрос: Соловьев В.С. Красота в природе.

Для выполнения четвертой темы предлагается следующая литература:

1. Бердяев Н.А. Смысл истории. – М., 1990.
2. Бердяев Н.А. Судьбы России. – М., 1990.
3. Русская идея / сост. М.А. Маслин. – М., 1992.
4. Русская идея. В кругу писателей и мыслителей русского зарубежья. Т.1-2. – М., 1994.
5. Русское православие: вехи истории. – М., 1989.

Все четыре предложенные темы предполагают самостоятельное изучение студентами историко-философских трудов представителей основных направлений в культурологии. Задача студента заключается в том, чтобы уметь кратко сформулировать концепцию прочитанной статьи, произведения. Вопросы к темам позволяют точнее ориентироваться и выбрать верное направление размышлений. Преподаватель нацеливает студента не только интерпретировать взгляды каждого автора, но также находить сходства и различия взглядов философов в рамках одной школы. Студент должен назвать принципы и методологические основания, характерные для различных направлений.

Данное учебно-методическое пособие рекомендовано к изданию печатным способом учебно-методической комиссией филологического факультета и одобрено учебно-методической секцией Ученого совета Тюменского государственного университета.

Учебно-методическое пособие отрецензировано доктором филологических наук, доцентом Г.И. Данилиной и кандидатом философских наук, доцентом М.Г. Чистяковой.

## ИСТОРИЯ РОССИЙСКОГО ТУРИЗМА

(учебное пособие)

под ред. Власовой Т.И.

Санкт-Петербург, Россия

В учебном пособии рассматриваются исторические вопросы зарождения, становления и развития туризма в нашей стране с древних времен и до настоящих дней. Детально анализируются историко-географические, экономические и социально-психологические предпосылки зарождения туризма и экскурсионного дела, становление различных видов туризма и туристских организаций в дореволюционной России и в СССР. Рассматриваются вопросы состояния российского туризма в переходный период к иной социально-экономической формации, создания правовой базы и системы туристского образования, формирования индустрии туризма и туристского бизнеса в новой России. Анализируются особенности современного российского туризма с учетом процессов полицентризма, глобализации и информатизации, повышения роли туризма в экономической и общественной деятельности. Прогнозируются перспективные направления развития российского туризма.

Учебное пособие состоит из шести глав.

*Первая глава* посвящена предыстории российского туризма, в которой рассматриваются следующие темы:

- походы и путешествия в Древней и Средневековой Руси (IX-XV вв.);
- русские землепроходцы и первооткрыватели эпохи Великих географических открытий и их роль;
- экономические и социально-психологические предпосылки становления индустрии российского туризма.

*Вторая глава* учебного пособия освещает вопросы, касающиеся зарождения и развития туризма и экскурсионного дела в Российской империи:

- просветительский этап в становлении Российского туризма;
- предпринимательский этап в развитии российского туризма.

*В третьей главе* учебного пособия рассматривается развитие туризма и экскурсионного дела в СССР. Основные разделы данной главы:

- туристско-экскурсионная деятельность в первые годы советской власти (1918-1928 гг.);
- организация массового пролетарского туризма и создание централизованной туристско-экскурсионной системы в СССР (1929-1935 гг.);

–формирование и развитие монопольно-институциональной структуры туристско-экскурсионной практики в СССР (1936-1945);

– восстановление и развитие туристско-экскурсионной сферы в послевоенный период (1945-1961 гг.); туристско-экскурсионное дело в 1962-1968 гг.;

– развитие туристской индустрии в СССР в 1969-1991 гг.

*В Четвертой главе* рассматривается российский туризм в постсоветский период (90-е годы XX века). Основные разделы данной главы:

– состояние и основные тенденции развития российского туризма в переходный период;

–формирование правовой базы российского туризма;

– реформирование индустрии туризма и становление туристского бизнеса;

–российский туризм как общественное движение.

*Пятая глава* учебного пособия посвящена развитию туризма в начале XXI века. Основные разделы:

– основные факторы и особенности развития российского туризма в начале XXI века;

–география туризма в современной России;

–Россия в системе международных туристских связей;

–информационные технологии в сфере туризма;

–совершенствование управления индустрией российского туризма.

*Шестая глава* посвящена основным направлениям развития туризма в современной России, среди которых наибольшее значение занимают культурно-познавательный, научный, спортивно-оздоровительный, экологический, социальный, лечебно-оздоровительный и другие виды туризма. Также уделено внимание перспективным видам туризма в XXI веке.

В конце каждой главы даются контрольные вопросы.

Учебное пособие содержит список рекомендаемой основной и дополнительной литературы, список сокращений, а также приложение в виде хронологической таблицы основных событий в истории путешествий и туризма в России.

Учебное пособие выполнено под общей редакцией д.пед.н., профессора Власовой Т.И.

*Авторский коллектив:* Алексеев В.И., Байков Е.А., Баканова А.А., Барышников В.И., Вахмистрова С.И., Воронин А.Н., Гельман В.Я., Данилова М.М., Закорин Н.Д., Иванов А.В., Кулагин Р.А., Логинов Л.М., Нужнов И.Н., Панов Н.И., Пешкова Н.А., Попов Н.Г., Скобельцина А.С., Севастьянов Д.В., Тихомирова А.А., Федотов Ю.Н.

Данное пособие рекомендовано УМО вузов Российской Федерации по образованию в области сервиса и туризма в качестве учебного